

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
 宮司 逢坂 天 崇  
 結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病氣平癒 交通安全  
 商売繁盛 家裁い 地鎮祭 神葬祭 租霊祭 出張祭典 各種祈願  
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino  
 CEP 04022-000 - São Paulo - SP  
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br

**ニッケイ新聞**  
 NIKKEY SHIMBUN  
 DIRETOR PRESIDENTE  
 RAUL M. TAKAKI  
 JORNALISTA RESPONSÁVEL  
 TAKAO MIYAGUI  
 Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

信頼の品質と価格  
**Joia Lorena**  
 ジョイア ロレナ 石井宝石店  
 SINCE 1972  
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
 www.joialorena.com.br

ANO XV - Nº 3432

SÃO PAULO, QUINTA-FEIRA, 05 DE JANEIRO DE 2012

R\$ 3,00

# 消費増税で野党に協議要請

## 党首会議を呼び掛け 首相、年頭会見で決意表明

【共同】野田佳彦首相は4日、官邸で年頭の記者会見を行い、消費税率を2段階で10%に引き上げる社会保障と税の一体改革大綱素案について、来週中に野党側に協議を呼び掛ける考えを表明した。素案は政府、与党でつくる「社会保障改革本部」の会合を6日午前10時に正式決定する。与野党協議を経て大綱を閣議決定し、3月末までに消費増税増税法案を通常国会に提出したい意向だ。首相は「一体改革について、どの政権でも先送りできないテーマだ。大義があることを諦めず、しっかりと伝えれば局面は変わる」と主張。来週早々に自民、公明両党に党首会議を呼び掛ける案が浮上している。



年頭の記者会見をする野田首相＝4日午前、首相官邸

参院で問責決議を受け、一川保夫防衛相、山岡賢次消費者行政担当相の交代については「全閣僚一丸となって力を尽くしたい」と述べた。消費増税の前提となる国家公務員給与や国会議員定数の削減、郵政改革については「通常国会の早い時期に実現させていきたい」とした。東日本大震災からの復興と東京電力福島第1原発事故対応は、近く復興庁を発足させる方針を示し、「力強く復興を推進する。原発事故では賠償、健康管理、除染の柱をしっかりと実現する」と言明した。

## 沖縄県、アセスを受理

### 評価書の内容確認を開始

【共同】沖縄県は4日、沖縄防衛局が昨年11月に県庁に搬入した米軍普天間飛行場（同県宜野湾市）の移設に向けた環境影響評価（アセスメント）の評価書が入った段ボール箱を開封し、正式に受理する作業を開始した。評価書の内容を確認し、必要に応じて追加の調査を行う。県は午前11時すぎ、守衛室で保管していた評価書の箱を文書収容室に移動して開封し、書式が

## 自公は拒否

【共同】野田佳彦首相は4日、野田佳彦首相が来週中に呼び掛ける意向を示した消費増税の与野党協議について、衆院の早期解散が先だとの立場から、拒否する方針を表明した。

## 改憲決議、要件緩和を

### 超党派議連が改革案を検討

【共同】超党派の議員連盟が、憲法改正の発議要件緩和に向けた動きを活発化させている。衆参両院で改憲案を審査する憲法審査会が昨年11月に開始したこともあり、今月召集の通常国会に発議したミネソタ大教員の

【共同】米中両国は4日、北京で張志軍軍頭と次官ら中国外務省幹部と会談した。会談後、キャ



南風泊市場で行われたフグの初競り＝4日未明、山口県下関市

【共同】フグの取り扱いは日本を誇る山口県下関市の南風泊市場で4日未明、新春恒例の初競りが行われ、天然トラフグ約3・3トンを含む計約18トンが次々と競り落とされた。最高値は1キロ当たり1万5千円と例年並みで、不漁だった昨年の約半値だった。

【共同】米中両国は4日、北京で張志軍軍頭と次官ら中国外務省幹部と会談した。会談後、キャ

【共同】下関市で初値が大安売りの日本一を誇る山口県下関市の南風泊市場で4日未明、新春恒例の初競りが行われ、天然トラフグ約3・3トンを含む計約18トンが次々と競り落とされた。最高値は1キロ当たり1万5千円と例年並みで、不漁だった昨年の約半値だった。

【共同】2011年1年間の全国の交通事故死者数は、前年より52人（5・2%）少ない611人で、11年連続で減少したことが4日、警察庁のまとめで分かった。

【共同】新春恒例の「蹴鞠初め」が4日、東京都市左区の下鴨神社であり、参拝者らは軽やかな脚さげで再興された王朝風俗に歓声を上げた。

【共同】民主党は4日、内山議員（千葉7区、当選3回）ら9人が4日、内山氏が代表を務める「新党新党」の設立を総務相に届け出た。設立は昨年12月30日付。国会議員15人以上が参加するため、政治資金規正法の政党要件を満たし、政党交付金の受け取りが可能となる。夕方に記者会見し、新党旗揚げを正式発表する。

【共同】新雪が降り、蹴鞠保存会のメンバーが色鮮やかな水干や袴を着た鳥帽子を身に付けて登場。8人が15メートル四方の鞠場で「アリ」「ヤア」「オウ」と発声しながら、シカの革を縫い合わせた鞠（直径約20センチ、重さ約120グラム）を地面に落とさないよう優雅に蹴り合った。

**ALFAINTER TURISMO**  
 アルファインテル南米交流

- 販売の航空券: NACIONAL e INTERNACIONAL; 海外 & 国内旅行の航空券やツアー
- Elaboramos Roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos; 団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。
- Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior; ホテル予約(ブラジル、海外)。
- Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus; マイクロバス、観光バス、ヴァンの予約。
- Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês; インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。
- Serviço de Documentação e Vistos Consulares; ドキュメント&ビザ発給サービス。

SÃO PAULO sao@alfainter.com.br  
 (11) 2187-8989  
 TOKYO info@alfainter.co.jp  
 (03) 5473-0541

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDERÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

**CARNAVAL RIO DE JANEIRO**

Inclui: passagem aérea, 4 noites de hospedagem em hotel escolhido, translaodos para aeroporto e sambódromo ida e volta, 1 ingresso para o Desfile das Escolas de Samba do grupo especial Arquibancada Setor 09

Preços por pessoa em ap.duplo em até 10 vezes sem juros = R\$ 308,80

**TUNIBRA TRAVEL**

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
 INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200  
 Preços por pessoa em cabine dupla, sujeitos à alteração e disponibilidade























# 喜多郎の曲に詞付け歌う

## 日系二世フランシーさん

### ネット上でアルバム発売

2001年に来日音楽界最高峰のグラミー賞を受賞した日本を代表するシンセサイザー音楽の作曲家、喜多郎さんから特別に曲の使用許可をもらって、日系ブラジル二世のフランシーさん(芸名:本名非公開、42)が米国在住で歌詞をつけて歌ったアルバム『Symphony Of My Dreams』(私の夢の交響曲)が昨年末に発表された。



アルバム『Symphony Of My Dreams』のジャケット

### 収益は慈善団体に寄付

フランシーさんの父は宮崎県、母は静岡県出身で日本語も達者なオーストラリア生まれの二世だ。90年代までヴァリグ航空のアエロモッサ(客室乗務員)をしていた。11年1月21日付け既報の通り、数年がかりで伯人音楽家の協力で準備が進められてきた。「素晴らしい喜多郎の曲はじめ、世界の音楽家が協力してくださったアルバムが発表できて本当に嬉しいです」。フランシーさんは、住んでいるロスからそうメールを送ってきた。時に旦那が、ブラジル音楽風の軽妙さも併せ持つ管弦楽団(Virtuosa Symphony Orchestra)の伴奏とフランシーさんの優しく繊細な歌声が心を和ませる11曲だ。

### クリチーバ文協 3000人で盛大に忘年会

クリチーバ日伯文化交流協会(石井ジョージ会長)は12月11日、ニッケイ・クラブで忘年会を開催し、約3000人が来場した。会場では来場者参加で描いた3000口の餅がふるまわれたほか、持ち寄りの料理、3、「二世」。「ココロ」の苦勞や面白い話をして



賑わった会場の様子

### 武本文学賞 各部門の入賞者を発表

第29回武本文学賞(ブラジル日系文学会主催、宮崎県人基金後援)の選考結果が昨年末に発表された。応募作品総数は日本語の部で65点、ポ語の部で207点だった。授賞式は3月25日午後2時から、宮城原人会館で行われる。入賞作品は「ブラジル日系文学」第40号(3月末発行)に掲載予定。作品名、各部門入賞者、作品名などは次の通り。(カッ

ポ語の応募は2百点超

コ内は選考委員、敬称略) ◎日本語部門

【小説】(醍醐麻沙夫、梅崎嘉明、能美尾透) 入選「モロッコ・タンジールの蛇使い」中野義雄、佳作「旅路」橋の上から 田口さくお

【随筆】(西尾勝則、斎藤早百合、中田みちよ) 入選「相違うもの」小野寺郁子、佳作「ホスピタル」中野寺郁子、佳作「短歌」(小野寺郁子、

新森林保護法など学ぶ

RURAL プルデンテ市に150人

日系農家の交流を目的とした「第3回文協農業関連交流会」(文協RURAL)が1月19、20日の両日、プレジデ

着いて練習できるスペースを用意したい」と石井会長は意気込む。

ニッケイ・クラブ敷地の内土地200平方メートルに建設が予定され、2013年末の完成が目標とされる。

さらに、「若者をどんどん呼び込み、2015年には会員数も現在の600人から1千人まで増やしたい」と今後に向けた目標は高いようだ。(長村裕佳子クリチーバ通信員)

東京の会社が発信するブラジル情報サイト「ブラリオ・JP」によると、昨年11月、3日間わたって行われた日本料理を販売するそう。

本格的なリングイッサ、パステル、シラスコなどが振舞われたそうで、盛況だったとか。横浜市

「Im poema novo a cada dia」 Gustavo Felissimato、佳作「O que me resta?」 Ivanilton Tristao Pereira、同「A hora exata」 Regina Alonso

【ハイカイ】(井浦賢治、小田照子) 1入選

佳作「Folhas caldas」 Sergio Fracisco Pichorim、同「Faria na janela」 Sonia Regina Rocha Rodrigues

関係者が集まり、森林保護法の改定に伴う農家への影響や、環境にやさしい農法などについて熱心に聴き入った。

初日は同市内にある農家農事協会(A.C.A.E)会館で行われた。「農業と環境」をテーマに7人が講演。2日間は通して150人の農業

熱心に聴く参加者

「農業と環境」をテーマに7人が講演。2日間は通して150人の農業関係者が集まり、森林保護法の改定に伴う農家への影響や、環境にやさしい農法などについて熱心に聴き入った。

死亡通知並びに法要のお知らせ

夫 難波 慶二 (八十七歳)

去る一月十三日午後五時五分、ノーベ・デ・ジュウリヨ病院にて脳溢血、及び多臓器不全により永眠致しました。

葬儀は二日の午後二時より、コンゴニヤ墓地内ベローリオにて執り行い、同墓地に埋葬致しました。

尚葬儀に際しましては御多忙中の処、遠路御会葬下さり、紙の上で過分なる御香典、御供花を賜りました事、紙を以て厚く御礼申し上げます。

二〇一二年一月五日

喪主:妻 難波 くに子

次男 難波 誠

次女 難波 直美

Rua Dona Elisa Pereira de Barros, 202

Tel: 011-3031-9024

印刷の事なら 日伯グラフィックス

聖市リベルターデ区クロリア街三二六番

電話 (一一)三三〇八・四八六三

GB連合が歳末寄付 6福祉団体に1万8千レ

ブラジル・ゲートポール連合(小笠誠二会長、会員約4千人)は、歳末寄付として、サンパウロ日伯援護協会(援協)菊地義治会長、本部など福祉6団体に、計1万8千レアルを寄付した。12回目。

援協本部に8千レ、懇の贈、こどものその、希望の家、やすらぎホーム、マリンガの和順会の5団体に各2千レが贈られた。

12月26日午前、援協本部会議室で贈呈式が行われ、小笠誠二会長ら連合関係者から、出席した福祉団体の代表者が寄付金を受け取った。

連合は、大会で販売するボランティアによる食事の収益金や国内24支部から寄付金を募り、毎年寄付している。小笠誠二会長は「一団体の病害対策でも色々な工夫があることを知って保存する義務があり、川べりや傾斜がある土地での農業は河川を汚すとして禁止されることにな

今週末の催し

土曜日(7日)

懐メロ合唱の集い、正午、老朽連合館(St. Ivo de Nossa Senhora, 134, queira Campos, Liberdade)

日曜日(8日)

藤間流「第51回新春北川親睦歌謡祭」、午前8時、静岡県人会館(Rua Vergueira, 193, Liberdade)

講堂(Rua Sao Joaquin, 381, Liberdade)

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

TEL: (11) 3272-9885

LIBERDADE APARTAMENTO	LIBERDADE APARTAMENTO	LIBERDADE SALA COML.	LIBERDADE KITCH. COML.	LIBERDADE SALA COML.
NOVO, 3DTs, 1SUITE, 1SALA c/ ZAMBIS, ARM. EMB., 2VAGAS, Á. Ú. 280M²	1DT, 1SALA, 1VAGA, SACADA, PISCINA, Á. Ú. 40,15M²	NOVO, 1VAGA, Á. Ú. 43M²	p/Consult. Dent., 2SALAS c/COPA, s/GARAG, Á. Ú. 26M²	1COZ, 3BANHS., 2VAGAS, Á. Ú. 60M²
RS 450.000,00	RS 260.000,00	RS 330.000,00	CONDOM. - RS 290,00	CONDOM. - RS 450,00
RS 1.100.000,00	RS 190.000,00	RS 370.000,00	RS 2.000,00	RS 1.600,00

・土地、アパートなど売りたい物件のある方は、当社で新聞広告を無料で致しますのでご連絡下さい。  
・当社には、格安投資物件、アパートなど多数ありますので、今すぐご連絡して下さい。

Rua Galvão Bueno, 405 - Liberdade - São Paulo E-Mail: okada-oshiro@nethall.com.br

